GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRO PER USO DI EMERGENZA
SPHYGMOMANOMETER FOR EMERGENCY USE
SPHYGMOMANOMÈTRE POUR UTILISATION D'URGENCE
ESFIGMOMANÓMETRO PARA USO DE EMERGENCIA
BLUTDRUCKMESGERÄTE ZUR VERWENDUNG IM NOTFALL
ESFIGMOMANÓMETRO PARA USO DE EMERGÊNCIA
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
СФИГМОМАНОМЕТЪР ЗА СПЕШНИ СЛУЧАИ
VÉRNYOMÁSMÉRŐ VÉSZHELYZETI HASZNÁLATRA
SFIGMOMANOMETR DO UŻYTKU W SYTUACJACH NAGŁYCH
TENSIOMETRU PENTRU UTILIZARE DE URGENȚĂ
SFYGMOMANOMETER FÖR NÖDANVÄNDNING

Manuale d'uso - User manual - Manuel d'utilisation - manual de usuario - Benutzerhandbuch - Manual do usuário- Εγχειρίδιο χρήσης - Ръководство за употреба- Felhasználói kézikönyv- Instrukcja obsługi- Manual de utilizare - Användarmanual

GIMA 32771

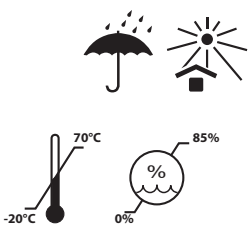
HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
N. 8, Tongxing Road, Economic&Technical Development Area, Nantong City,
Jiangsu, P.R.C.
Made in China

HS-GF-302

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0123



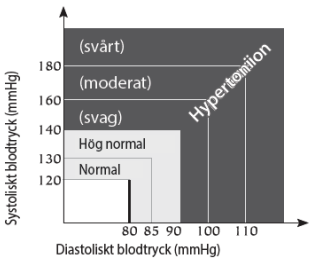
M32771-M-Rev.2-03.26

SVENSKA

1. VAD ÄR BLODTRYCK?
Blodtryck är det tryck som blod utövar mot blodkärlens väggar. Det maximala trycket i artärerna under hjärtcykeln kallas systoliskt tryck, medan det lägsta trycket kallas diastoliskt tryck.

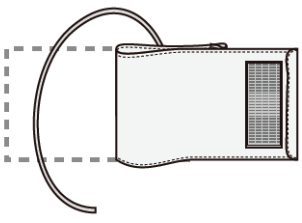
2. VAD ANSES VARA NORMALT BLODTRYCK?
Det är viktigt att komma ihåg att blodtrycket kan variera plötsligt. Blodtrycksnivåerna beror på flera faktorer. Vanligtvis är blodtrycket lägre på sommaren och högre på vintern.
Blodtrycket varierar med atmosfärstrycket och påverkas avsevärt av faktorer som fysisk ansträngning, känslomässig upphetsning, stress och kost. Mediciner, alkoholkonsumtion och rökning kan också påverka en individs blodtrycksnivåer avsevärt. Blodtrycket tenderar att öka med åldern och varierar från person till person. Det rekommenderas att du registrerar dina blodtrycksvärden dagligen och rådfrågar din läkare för att fastställa ditt "normala" blodtrycksintervall.

Obs: Blodtrycket förändras med åldern; rådfråga alltid din läkare för att fastställa ditt "normala" intervall. Ändra aldrig dosen av någon medicin som din läkare har ordinerat!



Klassificeringstabell för blodtrycksvärden hos vuxna baserat på Världshälsoorganisationens standarder. (Enhet: mmHg).

3. GRUNDLÄGGANDE KOMPONENTER I ENHETEN



Armband

Armbandstyp och armomkrets

Nyfödda: 130 ~ 190mm
Barn: 184 ~ 267mm
Vuxna: 254 ~ 406mm
Stora vuxna (överviktiga): 333 ~ 510mm
Lår: 406 ~ 660mm
Varje armband är utrustat med en snabbkoppling



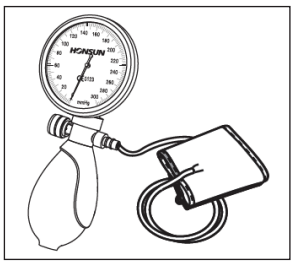
Bärväska



Spårvidd

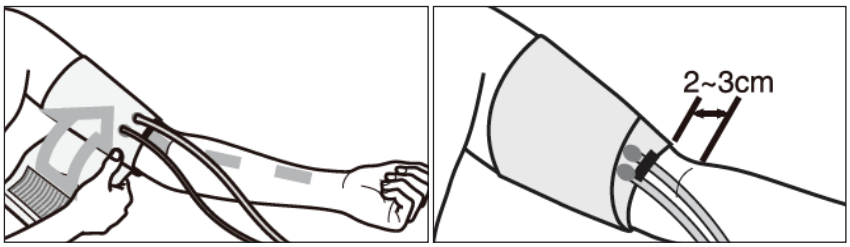
4. VÄLJ RÄTT MANSCHETT
HONSUNs produkter "FÖR NÖDBRUK" finns i en mängd olika manschettstorlekar. Detta breda urval av manschetter gör det möjligt för användare att enkelt välja rätt storlek för alla situationer. Vi tror att detta kommer att möjliggöra tillförlitliga och noggranna blodtrycksmätningar.

5. HUR MAN MÄTER BLODTRYCKET MED DET HÄR VERKTYGET



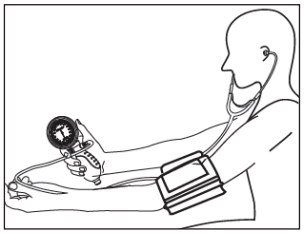
1

1) Anslut manschetten till tryckmätaren enligt bilden;

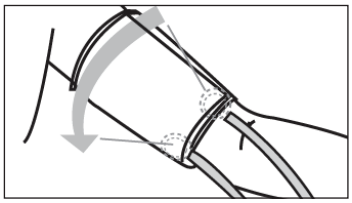


2

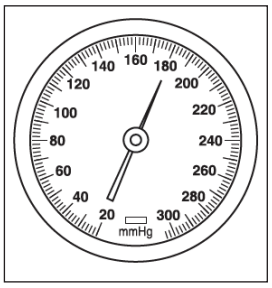
2) Användaren ska befinna sig i en varm miljö. Ta bort alla åtsittande eller sammandragande kläder från armen. Sitt vid ett bord eller skrivbord där armen kan vilas bekvämt. Vira manschetten runt den exponerade armen och placera manschettens mitt över arteria brachialis. Manschetten ska placeras cirka 2–3 cm (0,8–1,2 tum) ovanför armbågen.
De flesta manschetter har kardborreknäppning för enkel och säker placering. Se till att manschetten sitter åt åt men inte för hårt. Två fingrar ska kunna passa bekvämt mellan manschetten och din arm. Manschetten ska vara ungefär i hjärthöjd. Om någon annan mäter ditt blodtryck kan du ligga ner.


3

3) För försiktigt in stetoskopets öronproppar i öronen.


4

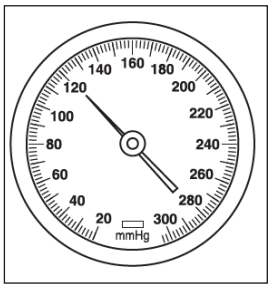
4) Placera stetoskopets huvud strax under armhålan (2,5–8 cm), nära mitten av armens insida. Undvik att trycka för hårt eller röra vid manschetten, eftersom det kan underskatta det diastoliska blodtrycket.



5

5) Tryck försiktigt och stadigt på pumpen tills trycket når ett värde som är cirka 30 mmHg högre än ditt vanliga systoliska tryck. Om du aldrig har mätt ditt blodtryck förut, blås upp manschetten till 180 mmHg;

Manschetten ska inte hållas uppblåst mer än nödvändigt.



6

6) När uppblåsningen är klar, justera ventilen så att trycket minskar långsamt och stadigt med en hastighet av cirka 2–3 mmHg per sekund.
Lyssna noga och observera mätaren under tömning; den punkt där repetitiva, tydliga ljud uppträder under minst två slag i följd indikerar systoliskt tryck.
Den punkt där dessa repetitiva ljud försvinner helt indikerar diastoliskt tryck.

7) Efter att ha erhållit det diastoliska avläsningen, tryck ner ventilationsventilen helt för att snabbt tömma manschetten;

8) När manschetten är tömd på luft, ta bort stetoskopet och manschetten;

Användbara tips för att mäta blodtryck
Använd kortärmade kläder och se till att armen är avtäckt eller har direkt kontakt med manschetten.
- Undvik ansträngande aktivitet före mätning
- Vila lugnt i 5–10 minuter innan du mäter.
- Ta alltid måttet på samma arm (vanligtvis vänster arm)
- Tryck inte på stetoskopets huvud med tummen. Tummen har sin egen hjärtrytm som kan störa mätresultaten.
- Mät ditt blodtryck vid samma tidpunkt varje dag
- Registrera datum och tid för mätningen
- Undvik att prata, äta, dricka eller röra dig under mätningen.

6. SKÖTSEL, UNDERHÅLL, KALIBRERING OCH GARANTI
6.1 Skötsel och underhåll
Denna apparat är endast avsedd för den användning som beskrivs i denna manual. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
Detta instrument innehåller känsliga komponenter och måste hanteras varsamt.

Följ de förvarings- och driftsförhållanden som anges i avsnittet "Specifikationer" och ÖPPNA ALDRIG instrumentet!

Undvik följande:
- Göverdriven inflation större än 300 mmHg
- Vatten och fuktighet
- Extrema temperaturer
- Stötar och fall
- Kontaminering och damm
- Direkt solljus

6.2 Rengöring av armbandet
Armbandet är en ömtålig del och måste hanteras med särskild försiktighet. Armbandets foder kan rengöras med en fuktig trasa. VARNING: Tvätta aldrig innerfodret!

VARNING: Eftersom ingen del av manometern kommer i direkt kontakt med patientens kropp under mätningen är sterilisering inte nödvändig.

6.3 Kalibrering
För att säkerställa att enheten fungerar tillförlitligt och noggrant måste den kalibreras regelbundet. Det rekommenderas därför att kontrollera det visade statiska tryckvärdet vartannat år.
För mer information, kontakta din distributör.

7. POTENTIELLA FEL OCH LÖSNINGAR
Om du stöter på några problem när du använder enheten, vänligen kontrollera följande punkter

Felfunktion	Lösning
Ljudet är svagt, förvrängt, eller så finns det ovidkommande ljud.	1. Kontrollera att öronpropparna inte är blockerade eller skadade. Om det inte finns några problem, se till att de är korrekt monterade. 2. Kontrollera att slangen inte är trasig eller böjd. 3. Kontrollera att klockan och membranet på stetoskopets bröststycke inte är spruckna.
Trycket ökar inte trots att glödlampan ständigt komprimeras.	1. Se till att ventilen är stängd. 2. Se till att manschetten är korrekt ansluten till membranet och tryckmätaren. 3. Kontrollera att manschetten, slangen och membranet inte läcker ut luft. Byt ut alla skadade komponenter.
Tömningshastigheten kan inte ställas in på 3–2 mmHg/sekund genom att justera luftutsläppsventilen.	Ta bort ventilen från glödlampan och kontrollera att ventilens luftpassage inte är blockerat. Åtgärda eventuella hinder och försök igen. Om problemet kvarstår, byt ut ventilen för att undvika felaktiga mätresultat.
I frånvaro av tryck är indikatorn inte på 3 -/+ 0 mmHg.	1. Se till att ventilen är öppen när du utför en nollpunktskontroll. 2. Om avvikelsen fortfarande är större än 3 mmHg, kontakta din återförsäljare för att kalibrera om tryckmätaren.

8. Tekniska specifikationer
Förvaringstemperatur: -20°C till +70°C
Fuktighet: Max. 85% RF
Driftstemperatur: 10°C till 40°C
Mätområde: 0 till 300 mmHg
Mätupplösning: 2 mmHg
Noggrannhet: ±3 mmHg
Luftläckage: <±4 mmHg/min
Tillbehör:
1. Manschetter (5 storlekar)
2. Bärväska
3. Manual
4. Stetoskop (valfritt)

9. HÄNVISNING TILL STANDARDER
Denna enhet uppfyller följande standarder:
ENISO81060-1:2012

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

	**IT** - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **DE** - Hersteller **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **GR** - Κατασκευαστής **BG** - производител **HU** - Gyártó **RO** - Producător
	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **DE** - Code produit **ES** - Código de producto **PT** - Código do produto **GR** - Κωδικός προϊόντος **BG** - Код на продукта **HU** - Termék kódja **RO** - Cod produs
	**IT** - Rappresentante autorizzato nel'Unione Europea **GB** - Authorized Representative in the European Uniony **FR** - Représentant autorisé dans l'Union européenne **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union **ES** - Representante autorizado en la Unión Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **BG** - Упълномощен представител в Европейския съюз **HU** - Hivatalos képviselő az Európai Unióban **RO** - Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană
	**IT** - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **DE** - Importiert von **ES** - Importado por **PT** - Importado por **GR** - Εισαγωγή από **BG** - Внесено от **HU** - Importálta: **RO** - Importat de
	**IT** Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE - **GB** Medical Device complies with Directive 93/42/EEC - **FR** Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE - **ES** Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42 / CEE - **PT** Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE - **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE **BG** - Медицинско устройство, отговарящо на Директива 93/42/EEC **HU** - A 93/42/EGK irányelvnek megfelelő orvostechnikai eszköz **RO** - Dispozitiv medical conform Directivei 93/42/CEE
	**IT** - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Warning: Read and follow the instructions (warnings) for use carefully **FR** - Avertissement : Lisez et suivez attentivement les instructions (avertissements) d'utilisation. **DE** - Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen (Warnhinweise) sorgfältig **ES** - Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso. **PT** - Aviso: Leia e siga as instruções (avisos) de uso com atenção **GR** - Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης **BG** - Предупреждение: Прочетете и следвайте внимателно инструкциите (предупрежденията) за употреба **HU** - Figyelmeztetés: Olvassa el és kövesse figyelmesen a használati utasításokat (figyelmeztetéseket). **RO** - Avertisment: Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile (avertismente) de utilizare
	**IT** - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Read the instructions for use **FR** - Lire la notice d'utilisation **DE** - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung **ES** - Lea las instrucciones de uso. **PT** - Leia as instruções de uso **GR** - Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης **BG** - Прочетете инструкциите за употреба **HU** - Olvassa el a használati utasítást **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare
	**IT** - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Store in a cool, dry place **FR** - Conserver dans un endroit frais et sec **DE** - An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco. **PT** - Armazene em local fresco e seco **GR** - Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος **BG** - Съхранявайте на хладно и сухо място **HU** - Tárolja hűvös, száraz helyen **RO** - A se pastra intr-un loc racoros si uscat
	**IT** - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Store away from sunlight **FR** - Conserver à l'abri du soleil **DE** - Vor Sonnenlicht schützen **ES** - Almacenar lejos de la luz solar **PT** - Armazene longe da luz solar **GR** - Φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου **BG** - Да се съхранява далеч от слънчева светлина **HU** - Tárolja napfénytől távol **RO** - A se păstra departe de lumina soarelui
	**IT** - Limite di temperatura **GB** - Temperature limit **FR** - Limite de température **DE** - Temperaturgrenze **ES** - Límite de temperatura **PT** - Limite de temperatura **GR** - Όριο θερμοκρασίας **BG** - Температурна граница **HU** - Hőmérséklet korlát **RO** - Limită de temperatură
	**IT** - Limite di umidità **GB** - Humidity limit **FR** - Limite d'humidité **DE** - Luftfeuchtigkeitsgrenze **ES** - Límite de humedad **PT** - Limite de umidade **GR** - Όριο υγρασίας **BG** - Ограничение на влажността **HU** - Páratartalom határérték **RO** - Limita de umiditate
	**IT** Numero di lotto - **GB** Lot number - **FR** Numéro de lot - **ES** Número de lote - **PT** - Número de lote **GR** - Αριθμός παρτίδας **BG** - Партиден номер **HU** - Tételszám **RO** - Număr de lot